

華夏導報

中華民國五十七年十月十日創刊第一六七五號
校刊 非賣品

社址：中國文化學院 編輯室電話：二二三

發行所	人行發
社長	郭榮
副社長	潘維
編輯	宋仲
印刷	公關
發行	學活
發行	學活
發行	學活

新聞系新聞週舉辦

才藝皇帝皇后選拔

將由華岡電視台做實況轉播

(本報訊)新聞系同學配合華岡藝展及新聞週，特舉辦第一屆華岡才藝皇帝及皇后選拔。由各系推選具有才藝之男女同學一至二名參加選拔，亦歡迎自由報名，報名時間自即日起至十八日截止。之廿五、機智佔百分之廿五、才藝表演佔百分之五十。當選第一名的華岡才藝皇帝及華岡才藝皇后將(一)招待與中堂選拔，評審(二)花車遊華岡標準，儀態佔百分之十。(三)花車遊華岡。

鼓勵同學課餘研讀

本報特闢華岡筆談

尤歡迎學術及報導性專文

(本報訊)本報為鼓勵同學課餘研讀，特於近日內開闢「華岡筆談」專欄，提供同學研究、發表的園地，彼此觀摩，互相切磋，希望同學善用利用。該專欄歡迎學術性、報導性的文章，例如對某一本書的心得報告，對某一專題的獨到見解，或對某一行業、人物的介紹，都在歡迎之列。

來稿字數以不超過三千五百字為限，但特約稿件例外，收稿地點為大義館七樓「華夏導報編輯室」，希望同學踴躍來稿，以收觀摩研究之效。

同學舉辦、主持，所有評審委員亦由各社團負責人自由報名遴選擔任，純粹為同學間的趣味才藝競賽，歡迎各科系同學參加選拔。並歡迎全校同學屆時到場觀賽，新聞系三年級廣播組同學將做電視現場轉播，實際操練，學以致用。

事求人

(本報訊)某公營企業機構徵電腦程式設計師之兩名，資格須本校有關學系畢業，並取得高考或普考及格證書者。合乎上述資格有意應徵者，可逕往應用數學系辦公室洽詢。

(本報訊)某洗髮精公司，徵求工

華岡路實習住宅

歡迎您登門拜訪

(本報訊)雖然不是富麗堂皇，卻是雅緻典樸，雖然沒有金壁輝煌，卻是窗明几淨。這就是位於華岡路一號的家政系實習住宅。也是家政系同學臨時的安身之所。且看她們家成員的職位：女主人負責家庭的佈置及接待訪客。女管家負責室內外整潔。主廚負責家人餐食計劃與製備。副廚、輔助主廚及廚房之整潔。採購、負責家人日常用品之採買。財務、負責家庭財務管理。三年級的陳彬同學說，由於三下、四上有家庭管理這門課程，因此學校設備了這個家庭讓她們來實習。

通常一班分成八組，每組六人，而每組必須輪流到這個實習住宅來住三個星期。

實習住宅中有三間臥房，兩間是同學住的，有雙層床，另外一間則是指導老師陳俊彥住的，都佈置得整潔清爽，在這裏，有電視機，電冰箱，洗衣機，這些傢俱設備都是學校的，可以想像，三個星期的生活該是很愉快舒適。

陳彬同學也說，三星期中的第一星期，將開放一天給同學們來參觀，而第二星期中，也將有一天，準備豐富的大餐來邀請學校老師共同品嚐。每天晚上，同學們有空，也可到她們的家去談天，或許家政系的同學會請您便餐一頓，只是男同學必須接受在八點以前離開的逐客令。

(楊淑慧報導)

下週一開週會

讀生數名，尤以女同學為佳，有意者請於今(十四)日中午十二時至下午三時，逕往活動中心與張同學接洽，或打電話五二一九四〇三與萬先生聯絡。

(本報訊)本學期第四週會定於十六日(週一)，上午十時二十分在藝

新編教職員錄

在人事室領取

(本報訊)六十五學年度教職員名錄已經出版，請各單位持六十四年之名錄至人事室換領。

美術畢業巡迴展

今前往首站台南

(本報訊)美術系第十一屆畢業巡迴展，將於今日由該系主任田曼詩，帶領全體畢業班五十九位同學，前往台南、高雄、台中及台北等各大都市，展出同學們的畢業作品。

本屆展出的作品計有國畫、西畫、設計共二百餘件，皆為同學四年來學習的成果。

國畫組的作品，今年較注重寫生，繪畫題材有廣泛的選擇，並採和指導老師與同學的筆法，借以嚐試國畫的新面貌。

西畫組今年的作品將以全新的面貌出現，雖然各人風格不同，但都同樣在作

簡訊

△電腦中心表示，該中心寫碼紙編號二六六一〇五號的卡片已於上月初製畢，但迄今仍有少數同學尚未

△印刷學社邀請印刷工業研究所陳懋功教授於今日下午一時假仁四〇九舉行演講，題目為「廿五年來台灣區印刷工業之成長」

△建一溫振鉅遺失華岡實習銀行存款簿聲明作廢。

「凱撒大帝」的演出

王生善

「朱利阿斯、西撒。」（凱撒大帝）雖然它不是莎士比亞最偉大的戲劇；但是，從推算這部戲劇的寫作日期的一六〇一年到現在，三百七十餘年以來，無論是閱讀或者是演出，它一直是「一齣最動人也最受公眾所喜愛的。中國文化學院戲劇組學生的第一屆畢業公演，我又一次選擇它作為演出本，除了我個人對於這齣悲存有半分偏愛以外，更重要的緣故是因為演員的搭配上在這個班級中能獲得少許的便利。

嚴格地說「凱」劇的結構組織不僅不能夠和莎翁的四大悲劇相提並論。就是與那同樣取材於普魯塔克（Plutark）的「希臘羅馬名人傳」的另外兩齣戲——安東尼與克莉奧派卻（Antony and Cleopatra）和英雄叛國記（Coriolanus）來比較；在情節上也是顯得很單薄的。在莎士比亞的其他悲劇中，我們會發現他常常用許多次要情節和主要情節的交錯和凝結用許多次要情節，曲折迂迴的動力。可是「凱撒大帝」呢？它在情節的發展上，幾乎簡單的可以用不到五十字把這個故事的梗概說得很清楚了。布魯特斯、凱撒，還有一些同謀者，他們共同計劃刺殺凱撒。安東尼和渥大維為他的死而報仇。當這齣戲演到第三幕的第二場結尾的時候，觀眾聽到安東尼的僕人說了這麼一句話：「布魯特斯和凱撒斯像瘋子一樣逃出了羅馬城門」。這時候觀眾、讀者已經可料到這齣戲的顯明結果了。那麼，會不會因為這種緣故而失去它的吸引力，削弱了這齣戲的震撼力量呢？我們用堅定的口氣回答說：「沒有！」相反地；就在這種地方更表現了這位偉大的劇詩人他獨具匠心的手法和渾圓的技巧了。這齣戲它包含著的時間是從紀元前四十五年九月凱撒勝利凱旋到紀元前四十二年十月腓立比的一場決定勝負的戰爭為止，前後大約有三年。莎士比亞運用他無比的智慧，將它濃縮在六個天的表演完成。（我說是六個天，是沿用我們拍攝電影的「工作天」的術語。在天與天之間有著短至一日，長至無限期的間隔。）因此，劇情進展是迅速地，也是緊湊地。還有那布魯特斯和安東尼的精彩煽動性的演說，以及布魯特斯和凱撒斯在薩狄斯營帳中，那宏大的爭吵場面。形成「凱」劇萬鈞的震撼力量和強烈的戲劇性。莎翁強調地不厭其詳地描繪那具有關鍵性的大事件，他捨棄了許多無關宏旨的瑣碎過程。因此，「凱」劇帶給了後世的編劇者一個最好的教訓，那就是：故事的堆砌不就是創造戲劇性的唯一法則。對於一部以真摯感情所推動的作品，情節的簡單與複雜又何能影響它的感動力量呢？無疑地，在某些地方，莎士比亞對於普魯塔克的原著還是維持著相當程度的尊重。但是，最重要的一點，我們從「凱撒大帝」以及與「凱」劇同出一源的「安東尼與克莉奧派卻」和「英雄叛國記」，這三齣以羅馬為

背景的悲劇中，我們看到這位劇詩人，把普魯塔克的傳記溶化成了他自己的語言。把原來是屬於別人的取材，而變成屬於他自己的創造泉源了。

莎士比亞被世人所推崇和讚賞的，仍然還是在他那三十部戲劇作品中，他塑造了約五百多個完整的，鮮活的人物性格。對於凱撒這樣的一個人物，我們曾經反覆的推敲他，研究他。毫無疑問；在他以前的羅馬的歷史當中，從來沒有一個人有過他這種超越的榮譽和權利，他做過了五次執政官和四次獨裁者。莎士比亞似乎也領悟這位羅馬的巨人他政治的、智慧的、甚至於道德的偉大之處，同時他也刻畫出來他是一個自滿的、自負的、偉大的、一個貪心那絕對權利的人。可是他又不肯接受安東尼所呈獻的王冠。在庶民沸騰的熱情之前，他又畏縮於去僭取那夢寐以求的王冠。他要到元老院去，因為妻子惡夢他去法於行止。接著經過第歇斯的解釋，他又怕在元老院前留下笑柄，他又一次改變原已決定意願，去到元老院，去到那他人生的終站。莎翁給凱撒塑造了這樣一種游離的性格。莎士比亞他心目中的凱撒，究竟應該是何種型態，而他的目的又是什麼呢？還有，這個個在戲的中途就死亡了的人物他又怎麼能作為這齣戲的主角，來影響，來支配著這齣戲的發展呢？在排演的過程中我和學生們一次又一次的討論著這些問題，我們有了結論，我們認為：莎士比亞是要把凱撒刻畫成一個為勝利，為過份成功和超越權利所毀壞的悲劇人物。在這齣戲裏，凱撒有三次出現，只要他一出現那劇詩人似乎急欲暴露出他的弱點來。凱撒所以成爲一齣悲劇的主角，並不在於他不能親自出場，而是有一股更宏大的力量，隱在幕後，在無形中推動著。那就是曾經被普魯塔克所肯定，也被莎士比亞所認同的「凱撒精神」。那就是說凱撒的個人容有錯誤，但凱撒的精神卻是不可毀滅的。導演被稱爲是一個解釋的藝術家（Interpretive Artist）面對著這座浩瀚的知識的領域。十幾年來，我是一次比一次的謹慎。每年我都和不同面目的青年們同時付出極大的辛勞，在籌備工作中。但是，我相信，我是個幸運者，因為我也將是一個收穫豐富的人。

校友通訊

美國洛杉磯 顏文雄

「美哉中華」及母校華岡學會賜寄的華夏導報三月份，及四月份上半月華岡會訊，均一一敬收，欣喜閱讀。或部份複印轉達此間校友，或以電話轉告母校學術動態。

三月一日，十五週年校慶大典，我們拜讀中央日報國際版登載之大文「理想和力行」。生與家人均圍點細讀，並且錄入錄音帶作聲音之保存。尤其文藝復興之崇高工作，母校表現最爲卓越，藝術、音樂、戲劇、舞蹈，並駕齊驅。

羅省中國文化學校第一次招收美國人士與成人華裔。這次與標欄音樂中心合辦。春季班於四月十六日正式開課，分成成人部與中國小孩部。成人班學員中對中國傳統藝術、哲學、書法，有濃厚興趣，爲數不少。如研究中國藝術史的 Sharon Davis Schmidt 的丈夫是一位作曲家，開學那一

天便拿來一個名貴銅器，要我幫她解釋刻在上面的詩句及出處。有一位叫 Charlotte Blackwell 老婦人，是某大學考古學之助理研究員；她樂觀好施，曾幫班上複印不少講義。另一位學員，從小就仰慕中國文化，她特別對中國哲學，尤其道教感興趣，其名叫 Irene Gerey，中國字寫得很工整清麗。華裔青年是某公司的管理員 Russell Hing，他因爲過去沒有機會接觸中國語文的訓練，由於工作的需要，他特別認真。Sharon 的朋友 Mary Helen Turner，亦於上星期六帶來毛筆、硯台、及墨墨，起來一起學習。此地 The Pico Post 會對羅省中國文化學校種種活動，希望在南加州地區，做一些有益發揚中華文化之工作。

中國語文我們採用由 John DeFrancis 主編的初級漢語課本，是耶魯大學出版的；正中書局出版的美洲版的綜合華文課本。較適合中國小孩們，大多數的學員所希望是學「講」、「寫」、「看」與「聽」作爲專業專職之準備。

母校出版的刊物雜誌，是我們主要的中國文化教材之一。當他（她）們看到「美哉中華」封面的巍峨堂宏的中國風格建築物時，並異口同聲說：「讓我們有一個美好的旅行吧！」

布魯特斯說：「我並不是不愛凱撒，可是我更愛羅馬……」

